

„Alexandru Ioan Cuza” University of Iași  
ROMANIA

---

# LINGUACULTURE

International Journal of the Iași *Linguaculture* Centre for (Inter)cultural  
and (Inter)lingual Research

Volume 4, Number 1, 2013



Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”  
Iași, 2013

EDITOR-IN-CHIEF:

Odette Blumenfeld

EDITORIAL BOARD:

Rodica Albu    Rodica Dimitriu

Veronica Popescu

ADVISORY BOARD

Ștefan Avădanei (România)

Pia Brînzeu (România)

J.K. Chambers (Canada)

Alexandra Cornilescu (România)

Tudorel Dima (România)

Cay Dollerup (Denmark)

Barbara Godard (Canada)

Michael Hattaway (United Kingdom)

Ton Hoenselaars (Holland)

Michael Kennan (U.S.A.)

Bernd Kortmann (Germany)

Christian Mair (Germany)

Rodica Mihăilă (România)

Malie Montagutelli (France)

Ștefan Oltean (România)

Hortensia Pârlog (România)

Manfred Pfister (Germany)

Luis Pujante (Spain)

Adrian Poruciuc (România)

John Carlos Rowe (U.S.A.)

Miriam Shlesinger (Israel)

Alexander Shurbanov (Bulgaria)

Virgil Stanciu (România)

James M. Welsh (U.S.A.)

ISSN 2067-9696

[www.journal.linguaculture.ro](http://www.journal.linguaculture.ro)

# TRAUMA AND CULTURAL MEMORY

ISSUE EDITORS:  
IULIA ANDREEA MILICĂ AND VERONICA POPESCU

## Table of Contents

A note to contributors .....	4
Letter from the Issue Editors .....	5
Ana-Maria Ștefan <i>Heart of Redness: Heartache and Pain in Two Commonwealth Novels</i> .....	9
Cornelia Vlaicu <i>Trans-Historical Trauma and Healing via Mapping of History/(-ies) in Leslie Silko's "Almanac of the Dead"</i> .....	25
Alina Anton <i>Betrayed by History: Redressing a Wounded Community in Keri Sakamoto's "The Electrical Field"</i> .....	39
Michał Różycki <i>Conspiracy Theory as Therapy in Philip Roth's "The Plot against America?"</i> .....	47
Anca Beatrice Matei <i>The Meaning of Silence: The Silence of the Oppressed in Maya Angelou's "I Know Why the Caged Bird Sings" and Zora Neale Hurston's "Their Eyes Were Watching God" and "Jonah's Gourd Vine"</i> .....	59
Nicoleta Petronela Apostol <i>"Eyeless in Gaza". Reflecting the Self through Recollection</i> .....	79
REVIEWS AND BOOK NOTES	
Rodica Albu Dawn Archer, Karin Aijmer and Anne Wichmann, <i>Pragmatics. An Advanced Resource Book for Students</i> .....	93
Contributors .....	95